

— 五言古诗三十三首 —

中
华
国
学
经
典

Chinese
Traditional
Culture

唐
诗
三
百
首

〇
〇
一

张九龄 (公元678年—公元740年)

字子寿，谥文献，韶州曲江（今广东韶关）人，为人正直敢言，世称“张曲江”或“文献公”。他是西汉留侯张良之后，曾官至尚书右丞相，后因与李林甫不和，被贬为荆州长史。他的诗劲练质朴，寄托深远，洗尽六朝铅华，“首创清淡之派”，对王孟诗派也颇有影响。著有《曲江张先生文集》，被誉为“岭南第一人”。

感遇^①（其一）

张九龄

兰叶春葳蕤^②，桂华秋皎洁。

欣欣此生意，自尔为佳节。

谁知林栖者^③，闻风坐^④相悦。

草木有本心^⑤，何求美人^⑥折。

【注释】

① 感遇：古诗题，用于写心有所感，借物寓意之诗。② 葳蕤（wēi ruí）：枝叶茂盛的样子。③ 林栖者：指隐士。④ 坐：因而。⑤ 本心：天性。⑥ 美人：喻指理想中的同道者。

【译文】

春日兰卉枝叶繁盛，秋来桂花皎洁盈枝。这一派欣欣向荣的生机，自然与佳节良时相谐。谁料想山林隐士因为闻到了兰桂的芬香，便满怀喜悦之情。草木芬馨原本出自天性，何必要美人采折来显出它的芳菲。

感遇（其二）

张九龄

江南有丹橘，经冬犹绿林。

岂伊地气暖，自有岁寒心^①。
可以荐^②嘉客，奈何阻重深。
运命惟所遇，循环^③不可寻。
徒言树^④桃李，此木岂无阴^⑤。

【注释】

① 岁寒心：耐寒的本性。② 荐：进献。③ 循环：周而复始，变化莫测。④ 树：种植。⑤ 阴：树荫。

【译文】

南国盛产红橘，经严寒之后橘林仍旧葱绿。这不是因为江南气候温和，而是红橘生来就能抵御严寒。作为款待宾朋的佳品，红橘当之无愧，怎奈路途遥远，山水阻隔。命运的好坏是由于遭遇的不同，如此循环往复，无法追究。世人都偏爱栽种桃树和李树，难道橘树就不能遮阴吗？

李白（公元701年—公元762年）

字太白，号青莲居士，祖籍陇西成纪（今甘肃秦安），出生于中亚碎叶城（今吉尔吉斯斯坦托克马克城）。盛唐最杰出的诗人，也是我国文学史上继屈原之后又一伟大的浪漫主义诗人。他的诗飘逸雄奇，富于想象和夸张，笔法多样，形成风雨争飞、鱼龙百变的独特境界。

下终南山过斛斯山人宿置酒

李白

暮从碧山下，山月随人归。
却顾所来径，苍苍横翠微^①。
相携及田家，童稚开荆扉。
绿竹入幽径，青萝拂行衣。
欢言得所憩，美酒聊^②共挥。

长歌吟松风^①，曲尽河星稀。
我醉君复乐，陶然共忘机。

【注释】

① 翠微：青翠的山坡。② 聊：姑且。③ 松风：即古琴曲《风入松》。

【译文】

暮色苍茫中，我走下终南山，明月一路伴我归来。回望走过的山间小径，郁郁葱葱，云雾弥漫。我与友人携手来到田家，小童为我们打开柴门。只见绿色的竹子长在幽静的小道两旁，藤蔓悬吊，轻拂衣裳。欢声笑语后，主人留我们住宿，共同举杯畅饮美酒。纵情高歌古调《风入松》，直到银河中繁星渐稀。在这似醉非醉、舒畅欢乐的时刻，我们都摆脱了人间世俗的机巧之心。

月下独酌

李白

花间一壶酒，独酌^①无相亲。
举杯邀明月，对影成三人。
月既不解饮，影徒随我身。
暂伴月将^②影，行乐须及春。
我歌月徘徊，我舞影零乱。
醒时同交欢，醉后各分散。
永结无情^③游，相期邈云汉。

【注释】

① 独酌：一个人饮酒。② 将：和。③ 无情：忘却世俗感情。

【译文】

我在花丛间备下一壶好酒，独自酌饮没有一个知音。我举杯邀请明月，低头看见自己的影子，共饮已有三人。月亮本来不会饮酒，影子也不过枉然跟随在我身前身后。暂且以明月和影子为伴，借这美景及时行乐。我高歌，月儿倾

听着徘徊不前；我起舞，影子与我翩翩作伴。清醒时我们共同欢乐，酒醉后免不了要各自离散。月儿啊，但愿能忘却俗事和你永远结游，让我们相约在遥远的银河。

【赏析】

李白在供奉翰林期间，感到苦闷、孤独。在这种心态下他写下《月下独酌》诗。原诗共四首，此选其一。全诗写诗人在月夜下独酌，无人亲近的冷落情景。诗人运用丰富的想象，表现了由孤独到不孤独，由不孤独到孤独，再由孤独到不孤独的一番复杂感情，抒发了诗人怀才不遇、壮志难酬、无人可与之共语的孤独之情，也表现了他放浪形骸、狂荡不羁的性格。

春思

李白

燕^①草如碧丝，秦^②桑低绿枝。
当君怀归^③日，是妾断肠时。
春风不相识，何事入罗帏^④。

【注释】

① 燕：今河北一带，征人所在地。② 秦：今陕西一带，思妇所在地。③ 怀归：思乡。④ 罗帏：丝织的帘帐。

【译文】

北国的小草还像碧丝一般嫩绿，秦地的桑树却已低垂着浓绿的枝叶。当你怀念家园盼望着回来的时候，我早就因思念你而愁肠百结。素不相识的春风啊，为什么悄悄吹进了我的帏帐，惹起我的惆怅之情？

杜甫（公元712年—公元770年）

字子美，祖籍襄阳（今湖北襄阳），生于巩县（今河南巩义）。他的诗以古体诗、律诗见长，风格多样，多以沉郁顿挫为主，反映了安史之乱前后唐朝的社会现实，后人尊他为“诗圣”。



望岳

杜甫

岱宗^①夫^②如何？齐鲁^③青未了。
造化^④钟^⑤神秀，阴阳^⑥割昏晓。
荡胸^⑦生曾^⑧云，决眦^⑨入归鸟。
会当^⑩凌^⑪绝顶，一览众山小。

【注释】

① 岱宗：指泰山。② 夫：语助词。③ 齐鲁：春秋时的两个国家，在今山东省境内。④ 造化：指天地、大自然。⑤ 钟：汇聚。⑥ 阴阳：山北为阴，山南为阳。⑦ 荡胸：云层叠起，心胸开朗，如同云气在胸间涤荡。⑧ 曾：通“层”。⑨ 决眦：眼睛睁得几乎裂开。⑩ 会当：一定要。⑪ 凌：登上。

【译文】

五岳之首的泰山是什么样的呢？在辽阔的齐鲁大地上也看不尽它的景色。它凝聚了大自然的神奇与秀美，在阳光的照耀下，山南山北一面明亮，一面昏暗，景色截然不同。山中升起层层云雾，使人心襟荡漾，你只有睁大了眼睛才能看见那些归巢的飞鸟。我一定要登上泰山的顶峰，只有在那里眺望，才会感觉到众山的矮小。

【赏析】

本诗是杜甫到洛阳应进士考试落第后漫游齐鲁时所作，是杜甫现存的诗中最早的一首，作此诗时杜甫二十四岁。杜甫《望岳》诗共有三首，此首是写望东岳泰山的。

诗以“望”入题，赞叹东岳，讴歌造化，只言片语，写得泰山气色凛然。诗作既生动地描绘了泰山的神奇秀丽和能分割日夜的巍峨形象，也表达了诗人不怕困难、敢于攀登的雄心，显示出他广阔的胸怀、坚忍不拔的性格和远大的人生抱负。诗中“会当凌绝顶，一览众山小”两句，千百年来为人们所传诵。诗题为“望岳”，虽无一“望”字，却处处在表现“望”字，远望之色，近望之势，细望之景，极望之情，写得由远及近，层次分明，境界高远，寓意深刻。

赠卫八处士

杜甫

人生不相见，动如参与商^①。
今夕复何夕，共此灯烛光。
少壮能几时，鬓发各已苍^②。
访旧半为鬼，惊呼热中肠^③。
焉知二十载，重上君子^④堂。
昔别君未婚，儿女忽成行。
怡然敬父执^⑤，问我来何方。
问答未及已，儿女罗酒浆。
夜雨剪春韭，新炊间黄粱。
主称会面难，一举累十觴。
十觴亦不醉，感子故意长。
明日隔山岳，世事两茫茫。

【注释】

- ① 参（shēn）与商：即参星和商星，二十八宿星名。② 苍：白色。指鬓发花白。
③ 热中肠：内心激动悲怆。④ 君子：指卫八处士。⑤ 父执：父亲的好朋友。

【译文】

人生有别离，不能相见，就像天上的参星和商星。今夜是什么良辰吉日，让我们彼此相聚共对着一盏烛光。青春少年的岁月能有多少，转瞬间你我都已两鬓如霜。寻访昔日的亲朋好友，他们多半已经亡故，令我不得不哀叹。谁能想到，二十年后的今天，我又来到你家的厅堂。离别时你还没有成婚，如今却已儿女成行。他们欢悦地礼待父亲的老友，亲切询问我来自什么地方。还没有说尽所有的往事，孩子们已摆好菜肴酒浆。冒着夜雨剪来了新鲜的韭菜，又呈上新煮的黄米饭让我品尝。主人珍惜相聚不易，一杯又一杯地频频劝酒。一连饮了十来杯我还没醉倒，令我感动的是你对老友的情意依旧深长。明日分别后，我们又将被山岳阻隔，不知何年何地再相见。

佳人

杜甫

绝代有佳人，幽居^①在空谷。
 自云良家子^②，零落依草木。
 关中昔丧乱，兄弟遭杀戮。
 官高何足论，不得收骨肉。
 世情恶衰歇^③，万事随转烛^④。
 夫婿轻薄儿，新人^⑤美如玉。
 合昏^⑥尚知时，鸳鸯不独宿。
 但见新人笑，那闻旧人哭。
 在山泉水清，出山泉水浊。
 侍婢卖珠回，牵萝补茅屋。
 摘花不插发，采柏动^⑦盈掬。
 天寒翠袖薄，日暮倚修竹。

【注释】

- ① 幽居：隐居，静处。② 子：古时女子也叫子。③ 衰歇：衰败、失势。④ 转烛：烛光随风转动，喻指世事变幻不定。⑤ 新人：这里指丈夫新娶的妻子。⑥ 合昏：植物名，即夜合花，它的花朝开夜合。⑦ 动：往往。

【译文】

一位容貌超绝的美人，孤独地住在山谷。她说自己出身良家，家道中落才飘泊到此。当年关中战火连天，自己的兄弟都遭到杀害。官高又有什么用处，连骸骨都没能收进坟墓。世态险恶，万事就像那风中摇曳的烛光变幻不定。薄情寡义的丈夫，爱上美丽的新人。夜合花尚知朝开夜合，鸳鸯鸟也从不只身独宿。丈夫只看到新人的笑容，却听不到旧人的啼哭。山里的泉水清澈，出山后泉水便污浊。侍女变卖珍珠回来，修补简陋的茅屋。摘下山花不愿插在头发上，却常常采折满捧的翠柏。天冷了还穿着单薄的衣衫，日暮时分她怅惘地斜靠着青竹。

梦李白（其一）

杜甫

死别已吞声^①，生别常恻恻^②。
江南瘴疠地，逐客^③无消息。
故人^④入我梦，明^⑤我长相忆。
恐非平生魂，路远不可测。
魂来枫林^⑥青，魂返关塞^⑦黑。
君今在罗网，何以有羽翼？
落月满屋梁，犹疑照颜色。
水深波浪阔，无使蛟龙得。

【注释】

① 吞声：泣不成声。② 恻恻：内心悲痛不已。③ 逐客：被朝廷流放的人，指李白。④ 故人：指李白。⑤ 明：明白，知道。⑥ 枫林：指李白流放所在地。⑦ 关塞：指杜甫所在的秦州之地。

【译文】

死别虽然令人哀痛，但那绝望的痛苦终会消失，生离的悲伤却使人长久地挂念。你被流放的地方疾病肆虐，我的挚友啊，你至今没一点消息。你一定知道我在苦苦把你思念，所以才来到梦中和我相见。这难道真是你的精魂？道路遥远，一切难以猜测。你来的时候要飞越南方葱茏的枫树林，去的时候要漂渡险要的秦州关塞。可是你现在被拘禁，身不由己，怎么还能够自由地飞翔？梦醒时，月光洒满了屋梁，朦胧中我仿佛看到你憔悴的容颜。水深波涌，浪大江宽，归去的魂魄啊，千万别碰上蛟龙，被那恶兽吞没！

【赏析】

乾元元年（公元758年），李白因参加永王的幕府而受牵连，被流放夜郎，二年春至巫山遇赦。杜甫只知李白流放，不知赦还。这两首记梦诗是杜甫听到李白流放夜郎后，积思成梦而作。诗以梦前、梦中、梦后的次序叙写。第一首写初次梦见李白时的心理，表现对老友吉凶生死未卜的关切和深切思念之情。诗的语言温柔敦厚，句句发自肺腑，字字惻然动人，读来叫人心碎。



梦李白（其二）

杜甫

浮云终日行，游子^①久不至。
三夜频梦君，情亲见君意。
告归^②常偈促^③，苦道^④来不易。
江湖多风波，舟楫^⑤恐失坠。
出门搔白首，若负^⑥平生志。
冠盖^⑦满京华，斯人^⑧独憔悴。
孰云网恢恢，将老身反累。
千秋万岁名，寂寞身后事。

【注释】

① 游子：指李白。② 告归：告别辞归。③ 偈促：匆促不安。④ 苦道：再三表示。⑤ 楫：船桨。这两句喻示险恶的政治环境。⑥ 若负：好像辜负。⑦ 冠盖：冠冕和车盖，指京城的达官显贵。⑧ 斯人：指李白。

【译文】

天上的浮云整日里飘游不定，远游的故人久去不归。连续几个夜晚我都在梦中见到你，可知我对你的深情厚意。每次匆匆离去时，都说能来相见是多么不易。江湖上风波险恶，我担心你的船只被掀翻沉没。出门时搔着满头白发，好像辜负了自己一生的志向。华车丽服的显贵遍布京城，却容不下才华盖世的你，使你这样潦倒憔悴。谁说天理公道无欺，你迟暮之年却无辜受连累。即使有了流传千秋的美名，也难补偿在世时受到的冷落不公。

【赏析】

此诗写梦中所见李白的形象，抒写对老友悲惨遭遇的同情。自古文人相轻，李杜同为诗坛巨匠却交谊深厚，实为难能可贵，他们的友谊是建立在完全志同道合的基础上的。李白受诬，杜甫为其鸣不平，深表同情。“冠盖满京华，斯人独憔悴”，这是对李白不幸遭遇的控诉和对这个迫害人才的社会抗议。全诗情真意切，悱恻动人。清人徐增说：“子美作诗，肠回九曲，丝丝见血。朋友至情，千载而下，使人心动。”

字摩诘，祖籍太原祁县（今山西祁县），后来移居到了蒲州（今山西永济）。王维开创了盛唐山水田园诗派，并且擅长书画和音乐，精通佛理。他以禅悟诗，意象超然，有“诗佛”之称。

送綦毋潜落第还乡

王维

圣代无隐者，英灵^①尽来归。
遂令东山客，不得顾采薇^②。
既至金门远^③，孰云吾道非？
江淮度寒食，京洛缝春衣。
置酒长安道，同心与我违^④。
行当浮桂棹^⑤，未几拂荆扉。
远树带行客，孤城当落晖。
吾谋适不用，勿谓知音稀。

【注释】

① 英灵：有德行、有才干的人。② 采薇：商末周初，伯夷、叔齐兄弟二人不食周粟，隐于首阳山，采薇而食。后世即以“采薇”代指隐居生活。③ 金门远：指没有中第而不能在朝廷做官。④ 违：分离。⑤ 桂棹：桂木做的船桨，借指船。

【译文】

清明盛世还能有什么隐者，杰出人才都来到朝廷，为国家效力。那些幽居山林的世外高人，都抛弃清贫走出寂寞，放弃了隐居的生活。你来京赴试虽然没有及第高中，这不算什么，谁又能怀疑我们的抱负不对！你起程赶考时，江淮正值寒食佳节，时间飞逝，现在洛阳家家户户都赶着缝制春衣。在长安郊外，我置酒为你饯行，感叹知心的朋友就要踏上归家的路程，不禁让我愁思满腹。船行驶在江上，没有几天你就要叩开自家的柴门。你将越走越远，消隐在远方的山林，落日的余晖斜照着这孤零零的古城，留下我独自在这里。我们的才华一时没有得到赏识，那又怎样，请千万别以为人世间缺少你的知音。

送别

王维

下马饮君酒^①，问君何所之^②。
君言不得意，归卧^③南山^④陲^⑤。
但^⑥去莫复问，白云无尽时。

【注释】

① 饮(yìn)君酒：请君喝酒。② 何所之：去哪里。之，往，到。③ 归卧：隐居。④ 南山：即终南山，主峰位于陕西西安市南。⑤ 但：只管。这两句指山林幽隐，自有无限乐趣。

【译文】

我下马请你暂饮一杯酒，问你将要去向何方。你说你郁郁不得志，打算归去隐居在终南山脚下。我理解你内心的悲怆，不会过多地询问；我知道那山中飘浮不定的白云，会驱散你内心的愁闷，给你带来无限欢愉。

青溪

王维

言入黄花川，每逐青溪水。
随山将^①万转，趣途^②无百里。
声喧乱石中，色静深松里。
漾漾泛菱荇，澄澄映葭苇。
我心素^③已闲，清川澹^④如此。
请^⑤留磐石上，垂钓将已矣^⑥。

【注释】

① 将：将近。② 趣途：走过的路程。趣，通“趋”。③ 素：向来。④ 澹：平静，安静。⑤ 请：愿。⑥ 将已矣：将留此终生。

【译文】

到黄花川那里去游玩欣赏，总要沿着清澈的青溪水而行。溪水随着山路千回万转，流程还不到百里之遥。流过山间乱石，湍急的水势发出喧响轰鸣；在静谧的山林缓缓流淌，又是那么温顺娴静。荡漾的清波上漂浮着嫩绿的菱角和荇菜，碧澄如镜的深水潭倒映着随风摇曳的芦苇。我的心向来淡泊宁静，如同那平静的青溪。我愿将余生寄托在溪边的大石上，垂钓取乐，安度一生。

【赏析】

此诗借颂扬陕西沔县一条名不见经传的青溪，来印证自己的夙愿。以青溪之清澈安详，喻自身心境之淡泊安闲。末四句触景生情，大有指水为盟、终老于此之意。全诗格调素雅，写景抒情皆自然清淡，然而韵味隽永醇厚。诗人笔下的青溪是喧闹与沉静的统一，活泼与安详的糅合，幽深与肃静的融合。吟来令人身世两忘、万念皆寂。

渭川田家

王维

斜阳照墟落，穷巷牛羊归。
野老念牧童，倚杖候荆扉^①。
雉雉^②麦苗秀，蚕眠桑叶稀。
田夫荷^③锄至，相见语依依。
即此羡闲逸，怅然吟式微^④。

【注释】

①荆扉：柴门。②雉雉（zhì gòu）：野鸡鸣叫。③荷（hè）：扛着。④式微：《诗经·邶风·式微》中有“式微，式微，胡不归”语，有归隐之意。

【译文】

斜阳映照着村落的时候，放牧的牛羊回到了深深的小巷。一位老叟拄着拐杖倚靠在柴门前，等候放牧晚归的牧童。扬花吐穗的麦地里，传来野鸡的阵阵鸣叫声；桑树上桑叶稀疏，蚕就要吐丝。从田里归来的农夫扛着锄头，相见时亲热地

谈论不休。此情此景，怎能不使人羡慕隐居的安逸？我吟咏着《式微》的诗句，意欲归隐又不能如愿，心绪不免惆怅。

【赏析】

这是一首描写农家初夏黄昏景色，油然而生闲情逸趣的诗。前八句描绘了一幅生意盎然、恬淡温馨的农家晚归图。诗人面对夕阳西下、夜幕降临、恬然自得的田家晚归景致浮想联翩，与尔虞我诈的龌龊官场相比，诗人对此顿生羡慕之情，抒发了自己急欲归隐田园的心情。而最后一句更是全诗的重心和灵魂。全诗用白描手法，描绘了渭河流域初夏时节乡村黄昏的景色，信手写来，清新自然，诗意盎然。写田家村人之淳朴安乐，抑扬有态，质素天然，开千古无穷妙境。

西施咏

王维

艳色天下重，西施宁久微。
朝为越溪^①女，暮作吴宫妃。
贱日岂殊众，贵来方悟稀。
邀人傅脂粉，不自著罗衣。
君宠益娇态，君怜无是非。
当时浣纱伴，莫得同车归。
持谢邻家子，效颦安可希。

【注释】

① 越溪：指若耶溪，在今浙江绍兴东南，传说西施曾在此浣纱。

【译文】

天下人都重视美色，貌美的西施岂能长久贫贱。她早晨还在浣纱，夜晚就成了宠妃。贫贱时她并非与众不同，尊贵后才明白自己是奇珍。梳妆施粉、穿衣起居都不用自己动手。君王宠爱她，使她娇态万分；君王怜爱她，对她言听计从。当年和她一起浣纱的同伴，无人能和她同车。奉告那邻人东施，不必枉费心机去效颦邀宠。

襄州襄阳(今湖北襄阳)人。他的诗五言最多,与王维合称为“王孟”。二人在描写山水、田园上有相通之处,诗风恬静自然,自成一派。

秋登兰山寄张五

孟浩然

北山^①白云里,隐者自怡悦。
相望试登高,心随雁飞灭。
愁因薄暮起,兴^②是清秋发。
时见归村人,沙行渡头歇。
天边树若荠^③,江畔洲如月。
何当载酒来,共醉重阳节。

【注释】

① 北山:即兰山,一作“万山”,在今湖北襄阳。② 兴:兴致。③ 荠(jì):即荠菜,一种野菜。

【译文】

你在北山白云深处享受着隐居的乐趣。我登上高山想遥望你隐居的地方,内心早已随着大雁飞至远方。我的心因日落西山而忧愁,清秋景色又使人兴致勃勃。不时望见晚归的村人在沙滩的渡头休息。远望天边,树木矮小如荠菜;俯瞰江畔,沙洲弯弯如明月。何时你才能带着美酒前来,和我一起在重阳佳节畅饮。

夏日南亭怀辛大

孟浩然

山光忽西落,池月渐东上。
散发^①乘夕凉,开轩^②卧闲敞^③。

荷风送香气，竹露滴清响。
欲取鸣琴弹，恨^④无知音赏。
感此怀故人，终宵^⑤劳梦想。

【注释】

① 散发：古人平时都束发戴帽，散发以示休闲自在。② 轩：指窗。③ 卧闲敞：清闲自在。④ 恨：遗憾。⑤ 终宵：整夜。

【译文】

山后的夕阳忽然西落，池塘上的月亮渐渐升起在东方。我披散着头发，在这幽静的傍晚尽享清凉；推开窗户，悠闲地躺在宽敞的地方。微风送来荷花清香，竹叶上的露水滴在水池中，发出清脆的声响。想要取琴来弹奏，可惜又没有知音来欣赏。感叹如此良辰美景，我整夜都想着我的老友。

宿业师山房待丁大不至

孟浩然

夕阳度西岭，群壑^①倏^②已暝^③。
松月生夜凉，风泉满清听^④。
樵人归欲尽，烟鸟^⑤栖初定。
之子^⑥期宿来，孤琴候萝径^⑦。

【注释】

① 壑（hè）：山谷。② 倏（shū）：忽然。③ 暝：昏暗。④ 满清听：满耳是清脆的声响。⑤ 烟鸟：暮霭中的归鸟。⑥ 之子：这个人，指丁大。⑦ 萝径：青藤掩映的小路。萝，蔓延的青藤。

【译文】

夕阳已经翻越过西边的山岭，群山忽然一片昏暗。月上松枝，夜色满含着微微的寒意；清风吹动，泉水声清脆盈耳。樵夫都已回去，暮霭中归鸟也入巢栖息。我独自等候在长满青藤的小径上，盼望他如约前来住宿。

王昌龄（约公元694年—约公元757年）

字少伯，京兆万年（今陕西西安）人，开元进士，又被称为“诗家夫子王江宁”。他尤擅七绝，所咏的边塞、宫怨、赠别诸作，格调爽健，情韵深婉，有许多脍炙人口的名篇。

同从弟^①南斋玩月忆山阴崔少府^②

王昌龄

高卧南斋时，开帷月初吐。

清辉澹^③水木，演漾^④在窗户。

荏苒几盈虚^⑤？澄澄变今古。

美人^⑥清江畔，是夜越吟^⑦苦。

千里共如何？微风吹兰杜^⑧。

【注释】

① 从弟：指王昌龄堂弟王销。② 崔少府：即唐代著名诗人崔国辅。少府为官职名，即县尉。③ 澹：水波摇动的样子。④ 演漾：荡漾。⑤ 几盈虚：月亮圆缺反复多次。⑥ 美人：自己思念的人，这里指崔少府。⑦ 越吟：越人庄舄，曾唱越歌以寄托乡思。⑧ 兰杜：兰花和杜若，都能散发芳香。比喻美好的声名。

【译文】

悠闲地躺在书屋里，掀开帘帐看到明月初上。月光下，树影随着水波摇晃，波光荡漾入窗户。世间几度沧桑巨变，月亮却仍然那样澄净。思念的人啊，你远在天边，此时定正吟诵着思乡之曲。两地相隔千里，却共享一轮明月。你的美名如同兰花的清香，千里之外也会随风吹来。

丘为（约公元703年—约公元798年）

嘉兴（今属浙江）人，天宝二年（公元743年）中进士，曾官太子右庶子。他善写田园景物，诗风高雅闲逸。

寻西山隐者不遇

丘为

绝顶一茅茨^①，直上三十里。
扣关^②无僮仆，窥室^③惟案几。
若非巾柴车^④，应是钓秋水。
差池^⑤不相见，龟俛^⑥空仰止^⑦。
草色新雨中，松声晚窗里。
及兹^⑧契^⑨幽绝，自足荡心耳^⑩。
虽无宾主意，颇得清净理^⑪。
兴尽方下山，何必待之子。

【注释】

① 茅茨（cí）：茅屋。② 扣关：敲门。③ 窥室：从门缝里张望。④ 巾柴车：意指乘小车出游。巾，作动词用，指覆盖。柴车，简陋的车子。⑤ 差（cī）池：参差不齐，这里是指此来彼往，交叉错过之意。⑥ 龟俛（mǐn miǎn）：踌躇不定。⑦ 仰止：仰望。止，语助词。⑧ 及兹：来此。⑨ 契：惬合，融洽。⑩ 荡心耳：荡涤心胸。⑪ 清净理：指佛家洁净不生烦扰的道理。

【译文】

西山顶上有一间茅屋，从山脚上去有三十里。我去寻访一位隐士，久叩柴门也没听到童仆答应；从门缝中往屋里窥视，只有桌椅而无人的踪影。主人不是驾柴车外出云游，就是到秋水渊潭垂钓去了。错过机缘而不能相遇，枉自深怀着仰慕之情。雨后草色青翠嫩绿，松涛声此起彼伏。这清幽的景色使我多么惬意，心胸和耳目顿时旷达开畅。虽没领受到主人待客的厚意，却得到了一种清净高雅的情趣。乘兴而来，兴致已得到满足，何必要等到他来相见呢？

【赏析】

这是一首描写隐逸高趣的诗。诗的前八句写隐者独居高处，远离尘嚣；后八句写草色松声使访者陶然自得，悟出隐者生活的情趣。诗人借“不遇”把隐者的性格和生活表现得清清楚楚，抒发了自己的幽雅情趣和旷达胸怀。